



TXS-821HT
Best.-Nr. 24.8500

TXS-822HT
Best.-Nr. 24.0910



D A CH Handmikrofon mit Sender 863,05/864,80 MHz

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Mikrofon TXS-8..HT bildet in Verbindung mit einem Empfänger ein drahtloses Mikrofonsystem. Mit diesem System können Musik und Sprache vom Mikrofon drahtlos zum Empfänger übertragen werden. Die Reichweite beträgt ca. 30 m und ist von den örtlichen Gegebenheiten abhängig.

Aus dem Sortiment von „img Stage Line“ können z. B. folgende Empfänger mit den Mikrofonen TXS-8..HT kombiniert werden:

Typ	geeignet für TXS-821HT	geeignet für TXS-822HT
1-Kanal-Empfänger	TXS-800 TXS-840	TXS-802 TXS-842
2-Kanal-Empfänger	TXS-860	TXS-860

1.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich die Geräte TXS-821HT und TXS-822HT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befinden. Die Geräte sind für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

- Verwenden Sie das Mikrofon nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Werfen Sie verbrauchte Batterien oder defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

3 Inbetriebnahme

- 1) Die Batteriefachkappe (1) abschrauben und eine 9-V-Batterie, mit den Plus- und Minusanschlüssen wie im Batteriefach (2) aufgedruckt, einsetzen. Die Kappe wieder festschrauben.
- 2) Das Mikrofon mit dem Schiebeschalter (3) einschalten. Den Schalter ganz nach oben schieben. In der Mittelstellung ist das Mikrofon stumm geschaltet, d. h. der interne Sender ist eingeschaltet, aber es wird kein Ton übertragen.

- Die rote LED (4) leuchtet als Betriebsanzeige auf. Leuchtet sie nicht oder nur schwach, ist die Batterie verbraucht und muss ersetzt werden.
- 3) Nach dem Betrieb nicht vergessen das Mikrofon auszuschalten. Bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) sollte die Batterie herausgenommen werden. So bleibt das Mikrofon bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie unbeschädigt.

4 Technische Daten

Trägerfrequenz	TXS-821HT: 863,05 MHz
	TXS-822HT: 864,80 MHz
Sendeleistung:	< 10 mW (EIRP)
Frequenzstabilität:	±0,005 %/25 °C, quartzgesteuert
Modulation:	FM, ±40 kHz
Reichweite:	ca. 30 m
Mikrofontyp:	dynamisches Mikrofon
Richtcharakteristik:	Niere
Audiofrequenzbereich:	50 – 15 000 Hz
Einsatztemperatur:	0 – 40 °C
Stromversorgung:	9-V-Batterie
Abmessungen:	∅ 60/36 mm × 246 mm
Gewicht (ohne Batterie):	225 g

Änderungen vorbehalten.

GB Hand-held Microphone with Transmitter 863.05/864.80 MHz

Please read these instructions carefully prior to setting the unit into operation and keep them for later use.

1 Applications

In combination with a receiver, the microphone TXS-8..HT makes up a wireless microphone system. This system allows wireless transmission of music and speech from the microphone to the receiver. The range is approx. 30 m and depends on local conditions.

It is possible to combine e.g. the following receivers from the “img Stage Line” range with the TXS-8..HT microphones:

Type	suitable for TXS-821HT	suitable for TXS-822HT
1-channel receiver	TXS-800 TXS-840	TXS-802 TXS-842
2-channel receiver	TXS-860	TXS-860

1.1 Conformity and Approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the units TXS-821HT and TXS-822HT are in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The units are **licence-free** and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

2 Important Notes

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Dead batteries or defective rechargeable batteries do not belong in the household rubbish, always take them to a special waste disposal (e. g. collective container at your retailer).

3 Setting into Operation

- 1) Unscrew the cap (1) of the battery compartment and insert a 9 V battery with the positive and negative connections as indicated in the battery compartment (2). Screw on the cap.
- 2) Switch on the microphone with the sliding switch (3). Slide the switch upward to the stop. In mid-position, the microphone is mute, i. e. the internal transmitter is switched on but no sound is transmitted.

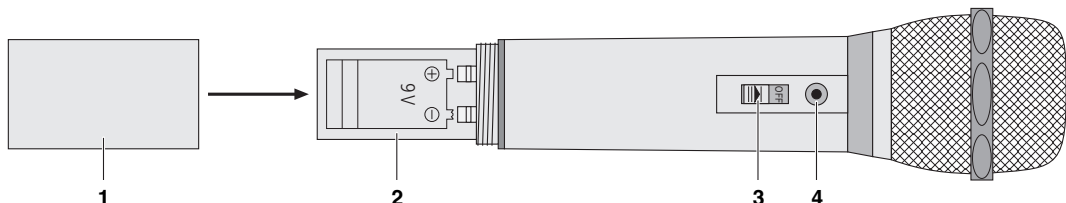
The red LED (4) lights up as a power indicator. If it only shows a dim light or if it fails to light up, the battery is exhausted and must be replaced.

- 3) Remember to switch off the microphone after operation. If it is not used for a longer period (e. g. more than a week), the battery should be removed to prevent any damage caused by potential battery leakage.

4 Specifications

Carrier frequency	TXS-821HT: 863.05 MHz
	TXS-822HT: 864.80 MHz
Transmitting power:	< 10 mW (EIRP)
Frequency stability:	±0.005 %/25 °C, quartz-controlled
Modulation:	FM, ±40 kHz
Range:	approx. 30 m
Type of microphone:	dynamic microphone
Pick-up characteristic:	cardioid
Audio frequency range:	50 – 15000 Hz
Ambient temperature:	0 – 40 °C
Power supply:	9 V battery
Dimensions:	∅ 60/36 mm × 246 mm
Weight (w/o battery):	225 g

Subject to technical change.





Stage Line®

TXS-821HT
Best.-Nr. 24.8500

TXS-822HT
Best.-Nr. 24.0910



F B CH Microphone main avec émetteur 863,05/864,80 MHz

Veillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone TXS-8..HT constitue, combiné à un récepteur, un système micro sans fil. Avec ce système, de la musique et des discours peuvent être transmis, depuis le microphone, sans fil, vers le récepteur. La portée est de 30 m environ et dépend de la configuration du lieu. Il est possible de combiner aux micros de la série TXS-8..HT, les récepteurs suivants de la gamme "img Stage Line", p. ex. :

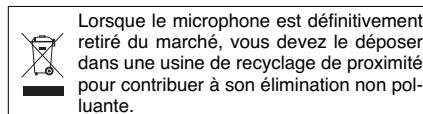
Type	adapté pour TXS-821HT	adapté pour TXS-822HT
Récepteur 1 canal	TXS-800 TXS-840	TXS-802 TXS-842
Récepteur 2 canaux	TXS-860	TXS-860

1.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que les appareils TXS-821HT et TXS-822HT se trouvent en conformité avec les exigences fondamentales et les autres réglementations inhérentes à la directive 1999/5/CE. Ces appareils sont autorisés pour un fonctionnement dans les pays de l'Union Européenne et de l'A.E.L.E et **ne nécessitent pas de déclaration.**

2 Conseils d'utilisation

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie pour le microphone deviendrait caduque.



Ne jetez jamais les batteries usagées ou les accumulateurs défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle spéciale ou rapportez-les à votre détaillant.

3 Mise en service

- 1) Dévissez le couvercle (1) du compartiment batterie et insérez une batterie 9 V, en respectant les bornes plus et moins comme indiqué dans le compartiment batterie (2). Revissez ensuite le couvercle.

- 2) Allumez le microphone avec l'interrupteur à glissières (3). Poussez l'interrupteur entièrement vers le haut ; en position médiane, le micro est muet : l'émetteur interne est allumé, mais aucun son n'est émis.

La LED rouge (4), témoin de fonctionnement, brille. Si elle ne brille pas ou de manière très faible, la batterie est morte et doit être remplacée.

- 3) Après utilisation, n'oubliez pas d'éteindre le micro. En cas de non-utilisation prolongée (p. ex. supérieure à une semaine), veillez à retirer la batterie, ainsi le micro ne risquerait pas d'être endommagé si les batteries venaient à couler.

4 Caractéristiques techniques

Fréquence porteuse
 TXS-821HT : 863,05 MHz
 TXS-822HT : 864,80 MHz
 Puissance émetteur : < 10 mW (EIRP)
 Stabilité de fréquence : ±0,005 % / 25 °C, réglé par quartz
 Modulation : FM, ±40 kHz
 Portée : ca. 30 m environ
 Type de microphone : micro dynamique
 Caractéristique : cardioïde
 Bande de fréquence audio : 50 – 15 000 Hz
 Température de fonc. : 0 – 40 °C
 Alimentation : par batterie 9 V
 Dimensions : Ø 60/36 mm x 246 mm
 Tout droit de modification réservé.

I Microfono a mano con trasmettitore 863,05/864,80 MHz

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

In combinazione con un ricevitore, il microfono TXS-8..HT costituisce un sistema di microfono senza fili. Con questo sistema è possibile la trasmissione senza fili di musica e lingua parlata dal microfono al ricevitore. La portata è di 30 m ca. e dipende dalle condizioni locali.

Dal programma di "img StageLine", i seguenti ricevitori possono p. es. essere combinati con i radiomicrofoni TXS-8..HT

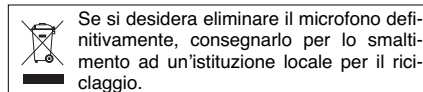
Tipo	adatto per TXS-821HT	adatto per TXS-822HT
Ricevitori a 1 canale	TXS-800 TXS-840	TXS-802 TXS-842
Ricevitori a 2 canali	TXS-860	TXS-860

1.1 Conformità e omologazione

Con la presente, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che gli apparecchi TXS-821HT e TXS-822HT sono conformi ai requisiti fondamentali ed alle altre prescrizioni in materia della direttiva 1999/5/CE. Gli apparecchi sono omologati generalmente per l'uso negli stati dell'UE ed dell'EFTA e **non richiedono nessuna registrazione.**

2 Avvertenze importanti per l'uso

- Il microfono è adatto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerla dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso di uso improprio, di impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si presta nessuna garanzia per il microfono e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

3 Messa in funzione

- 1) Svitare la chiusura del vano batteria (1) ed inserire una batteria 9 V rispettando la polarità come indicato nel vano batteria (2). Richiudere bene la chiusura.
- 2) Accendere il microfono con l'interruptore (3). Spostare l'interruptore completamente in alto. In posizione centrale, il microfono è muto: il trasmettitore è attivato ma non trasmette nessun segnale.

Si accende il LED rosso (4). Se non si accende o se rimane debole, significa che la batteria è scarica e che deve essere sostituita.

- 3) Dopo l'uso spegnere il microfono. Se non viene utilizzato per un tempo prolungato (p. es. oltre una settimana) conviene togliere la batteria per evitare che perda, danneggiando il microfono.

4 Dati tecnici

Frequenza portante
 TXS-821HT: 863,05 MHz
 TXS-822HT: 864,80 MHz
 Potenza di trasmissione: < 10 mW (EIRP)
 Stabilità frequenze: ±0,005 % / 25 °C, comandato dal quarzo
 Modulazione: FM, ±40 kHz
 Portata: ca. 30 m
 Tipo di microfono: microfono dinamico
 Caratteristica direzionale: a cardioide
 Frequenza audio: 50 – 15 000 Hz
 Temperatura d'impiego: 0 – 40 °C
 Alimentazione batteria 9 V
 Dimensioni: Ø 60/36 mm x 246 mm
 Peso (senza batteria): 225 g

Con riserva di modifiche tecniche.

